

Лексико-семантические параллели якутского и древнетюркского языков (на материале Древнетюркского словаря)

Стручкова Яна Васильевна

Студент (бакалавр)

Северо-Восточный федеральный университет имени М.К. Аммосова, Якутск, Россия

E-mail: yanavasstruchkova@mail.ru

При исследовании фонетики и лексики якутского языка, как правило, используют материалы древнетюркских памятников. Однако комплексное исследование лексики якутского языка в сравнении с материалом древнетюркского словаря не было проведено. В этой связи ставится проблема комплексного изучения лексики якутского языка в древнетюркском словаре.

Настоящая работа представляет собой попытку автора выявить лексических параллелей якутского и древнетюркского языков в древнетюркском словаре. Актуальность выбранной темы определяется потребностью в системном исследовании якутских параллелей в древнетюркском словаре.

Материалом исследования послужили Древнетюркский словарь (ДТС) и Большой толковый словарь якутского языка. ДТС составлен на основе накопленного в течение ряда десятилетий словарного материала, извлеченного из памятников древнетюркской письменности VII - XIII вв. Словарь содержит около 20000 слов и устойчивых словосочетаний [2]. Слова, зафиксированные в древнетюркских памятниках в различных графических системах, передаются в ДТС алфавитом из 56 букв. Большой толковый словарь якутского языка с наибольшей полнотой охватывает лексику и фразеологию современного якутского литературного языка, распространенные диалектизмы, изобразительные слова разговорного языка, а также специфический фольклорный фонд (устаревшие слова и выражения, формульные элементы и др.) [1].

Целью данной работы является выявление структурно-фонетических и лексико-семантических особенностей лексических параллелей якутского и древнетюркского языков.

Предметом исследования является фонетическая и семантическая структура лексических параллелей якутского и древнетюркского языков (слова на букву А).

Научная новизна определяется тем, что впервые исследуется якутская лексика в ДТС.

В работе использованы описательный, сравнительно-сопоставительный, количественный и структурный методы исследования.

Настоящим исследованием выявлено всего 70 лексических параллелей в древнетюркском словаре. Среди них односложные - 15 (21,4%), двусложные - 47 (67,1%), трехсложные - 8 (11,4%) основы.

В отношении древнетюркских форм в якутском языке наблюдаются следующие фонетические явления:

- соответствие начальных гласных: [a ~aa]: др.тюрк. а̇ ~як. аас; [a ~ы]: др.тюрк. aṙ; ~як. ыраас; [a ~o]: др. тюрк. arṫ; q̇ ~як. ордук;
- соответствие гласных во втором слоге: [u ~a]: др.тюрк. altun ~як. алтан; [̇; ~a]: др.тюрк. aḋ; ṙ ~як. атаар;
- соответствие согласных в инлауте: [d ~т]: др.тюрк. адаq̇ ~як. атаx, др.тюрк. ада̇; ~як. атас; [ṗ ~б]: др.тюрк. ара ~як. эбэ; [ç̇ ~h]: др.тюрк. а̇; ~як. аһый; [q̇ ~ћ]: др.тюрк. arqȧ ~як. арһаа;

- сохранение согласных в ауслaute: [j]: aj ~ый; [t]: at ~ат; [q]: adaq ~атах; [n]: aman ~аман; [l]: al ~ыл [r]: ar ~ыр;
- сохранение гласных в первом слоге: [a]: др. тюрк. art ~як. аартык; др.тюрк. ата ~як. аҕа; др. тюрк. ašçï ~як. асчыт;
- образование долгих гласных при выпадении [γ]: др.тюрк. a [U+03ED] γï ~як. атыыр; др.тюрк. azïγ ~як. аһыы; др.тюрк. aγrïγ ~як. ыарыы; др.тюрк. anïγ ~як. аһыы;
- образование дифтонгов при выпадении [γ]: др.тюрк. aγïl ~як. ыал; др.тюрк. aγïr ~як. ыар.

В отношении древнетюркского языка без фонетических изменений остались формы: ат, ах, аман, айах, аат. Здесь следует отметить, что в этих якутских параллелях сохранились фонетические и структурные особенности древнетюркских лексем.

Из 12 рассмотренных структурных типов наибольшее количество параллелей выявляется в фонетической структуре VCVC - 16 (22,8%). Фонетические параллели в убывающей последовательности представлены в таком виде: VC - 13 (18,6%), VCCVC - 12 (17,1%), VCV - 10 (14,3%), VCCV - 9 (12,9%), VCCVCCVC - 3 (4,3%), VCC - 2 (2,9%), VCVCCV, VCCVCCV, VCVCVC, VCCVCVC, VCVCCVC - по 1 (1,4%).

Устойчивость структурных оформлений древнетюркско-якутских параллелей выглядит таким образом: VC - 9 (29%), VCC - 1 (3,2%), VCV - 5 (16,1%), VCVC - 7 (22,6%), VCCV - 1 (3,3%), VCCVC - 7 (22,6%), VCVCVC - 1 (3,2%).

Тематическая репрезентация данных корней характеризуется следующим образом: наименования частей тела и организма - 5, термины родства - 6, название жилищ, предметов быта, пищи - 3, наименования природных явлений - 4, название животных - 2, наименования явлений общественной жизни - 9, название абстрактных понятий - 2, а также встречаются имена прилагательные - 11, глаголы - 22 и наречия - 6.

Фонологическая характеристика лексических параллелей представляется так: 1) основы, совпадающие по фоно-структурным показателям - 32 (45,7%); 2) основы, совпадающие по структуре, но имеющие закономерные фонетические изменения - 29 (41,4%); 3) основы, подвергшиеся наиболее сильным фоно-структурным изменениям - 9 (12,8%).

Лексико-семантическая характеристика лексических параллелей представляется следующим образом: а) основы, имеющие устойчивые лексические значения - 35 (50%): др. тюрк. adaš ‘друг, приятель, товарищ' [2], як. атас ‘чей-либо приятель, друг, товарищ' [1]; б) основы, имеющие незначительные лексические значения - 12 (17,14%): др.тюрк. arqa ‘спина' [2], як. араа ‘задняя сторона, тыл, зад' [1]; в) основы, значительные лексические изменения - 13 (18,6%): др. тюрк. aγïl ‘загон для скота' [2], як. ыал ‘селение' [1];

Таким образом, структурно-фонетический и лексико-семантический анализ лексических параллелей древнетюркского и якутского языков на материале ДТС и БТСЯЯ показывает преобладающее совпадение по фоно-структурным и лексико-семантическим параметрам в основах обоих языков на букву А.

Источники и литература

- 1) Большой толковый словарь якутского языка /под. общей ред. П.А. Слепцова. – Новосибирск, 2004.
- 2) Древнетюркский словарь. – Л., 1969.

- 3) Левин Г.Г. Историческое отношение якутского языка к древнетюркскими языками VII-IX. – Якутск, 2012.
- 4) Пекарский Э.К. Словарь якутского языка. – Л., 1959.

Слова благодарности

Хочу выразить признательность и глубокую благодарность научному руководителю Левицу Герасиму Герасимовичу. Большое спасибо своему первому наставнику в науке.